

FARTPLAN FLUGPLAN-TIDTABELL **SOMMER 1933**

ANDEN UDGAVE

DET DANSKE LUFTFARTSELSKAB A/S
KØBENHAVN



GENERALREPRÆSENTANT FOR:
A.-B. AEROTRANSPORT, STOCKHOLM
AERO O/Y., HELSINGFORS
DEUTSCHE LUFT HANSA A.-G., BERLIN
KONINKLIJKE LUCHTVAART M'Y., HAAG
AIR UNION & LIGNES FARMAN, PARIS
S. A. B. E. N. A., BRÜSSEL

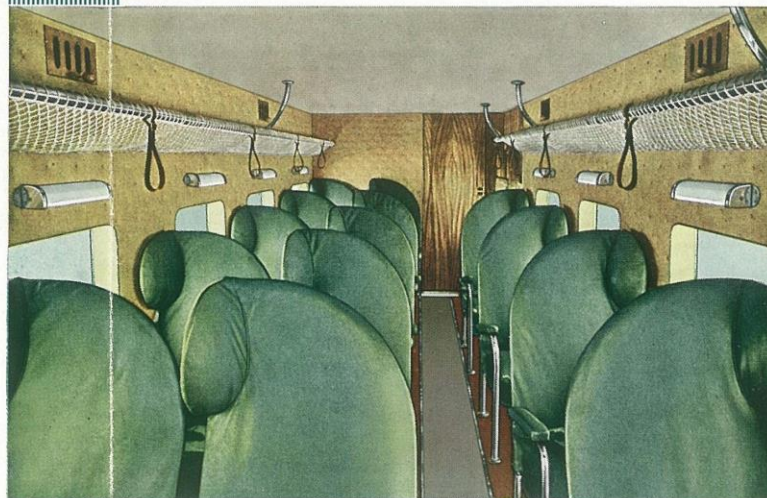
OPLYSNINGER OG BILLETTER
FAAS I ALLE REJSEBUREAUER
OG GENNEM HOTELPORTIERNE
AUSKUNFT UND FLUGSCHEINE BEI ALLEN
REISEBÜROS UND HOTELPORTIERS
(AGENTURSTEMPEL)

SOMMERFARTPLAN 1933

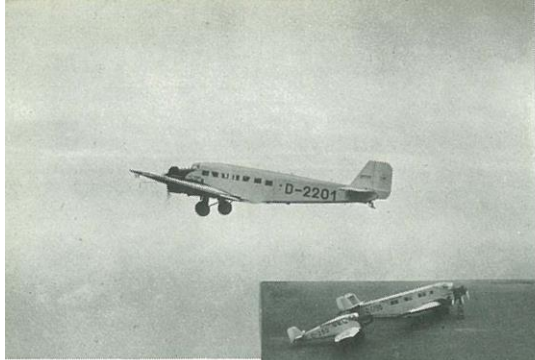
1. SEPTBR. TIL 31. OKTBR.

FOR
EKSPRESRUTEN—MALMÖ—KØBENHAVN—BERLIN
OG ALLE ØVRIGE LUFTRUTER PAA KØBENHAVN

DET DANSKE KØBENHAVN LUFTFARTSELSKAB A/S



Kabinen i Det Danske Luftfartsselskabs nye 3-mot. Fokker F XII-Maskine til 16 Passagerer. (Maskinen ses foroven paa denne Side samt paa Omslaget).



Fotografierne viser en af Deutsche Luft Hansa's „JU 52“ Maskiner, hvilken Maskintype vil blive indsat paa Ekspresruten MALMÖ—KØBENHAVN—BERLIN sammen med Det Danske Luftfartselskab's nye 3—Motors Fokker F XII Maskine —



„JU 52“ er bygget paa Junkers Flugzeugwerke i Dessau

Den er forsynet med 3 BMW „Hornet“ Motorer à 525 H/K

Spændvidde. 29,25 m

Længde 18,9 m

Højde... .. 5,8 m

Antal Pladser. 15



EKSPRESRUTEN KØBENHAVN—BERLIN

400 KILOMETER PAA 2 TIMER — 3-MOT. MASKINER TIL 16 PASSAGERER

For første Gang etableres der i Aar i Tiden 1. Maj til 31. Oktober en virkelig EKSPRESFORBINDELSE mellem MALMØ/KØBENHAVN og BERLIN. — Efter Indførelsen af 3-Mot. Materiel beflyves Ruten nu direkte over Gedser-Warnemünde. Hertil kommer de nye Maskiners større Hastighed, hvorved Distancen København-Berlin tilbagelægges paa 2 Timer.

• København-Berlin-Ruten trafikeres af DET DANSKE LUFTFARTSELSKAB A/S og DEUTSCHE LUFT HANSA A/G i Fællesskab. I Perioderne 20. Maj—5. August og 1.—31. Oktober beflyves Ruten af Det Danske Luftfartselskab med 3-Mot. Fokker F XII Maskiner til 16 Passagerer, og i Tiden 7. August—30. September gennemføres Ruten af Deutsche Luft Hansa med 3-Mot. Junkers „Ju 52“ Maskiner til 15 Passagerer.

• D. D. L.s nye Fokker F XII „Luksus Ekspresmaskine“ er bygget paa Orlogsværftet efter Licens fra Fokkerfabrikkerne i Holland og staar fuldt paa Højde med det bedste i Udlandet. — Maskiner af samme Type trafikerer daglig den svensk/hollandske Ekspresrute mellem Malmö/København-Amsterdam-London/Paris.

• Maskinen er forsynet med 3 engelske luftkølede Bristol Jupiter Motorer paa hver 460 HK, ialt 1380 HK, hvilke giver den en Marchhastighed paa 213 km i Timen. Maksimalhastigheden er 248 km. For at formindske Luftmodstanden er Motorerne forsynet med Townendringe. Maskinens tekniske Udstyr er det bedste og mest fuldkomne.

• Maskinens Dimensioner: Spændvidde: 23 m - Længde: 18 m - Højde: 4,8 m - Samlet Vægt af Maskinen med fuld Last: 7450 kg.

• Maskinen er forsynet med Radio og staar under Flyvningen i konstant Forbindelse med Lufthavnene paa Ruten, modtager Vejrmeldinger og kontrollerer Kursen med Pejlstationerne.

• Kabinen, i hvilken der er Plads til 16 Passagerer, er udstyret med særlig komfortable og magelige Stole, og der er ved dens øvrige Indretning taget ethvert Hensyn til Passagerernes Bekvemmelighed.

• De rummelige Staalrørstole er beklædt med grønt Skind. Kabinevæggene er lydisolerede og beklædt med naturfarvet Svinelæder. I venstre Side af Kabinen er der 5 Stole (alle Vinduespladser) og i højre Side er 2 Rækker Stole, hvoraf 6 Vinduespladser. Nogen speciel Paaklædning er ikke paakrævet, idet der holdes konstant Varme, og Kabinen er fuldstændig trækfri. For Tilførsel af frisk Luft er der indrettet en særlig Ventilationsanordning.

Mellem Morgenkaffen og Middagen kan man saaledes fremtidig med D. D. L.s nye, komfortable Ekspresmaskine foretage Rejsen fra København til Berlin og tilbage og have nogle Timer til sin Raadighed i Tysklands Hovedstad.

Rute (Strecke) 5.

Ekspresruten

Malmö—København—Berlin.

Det Danske Luftfartselskab A/S. & Deutsche Luft Hansa A.-G.

Daglig undtagen Søndage. (Täglich ausser Sonntags).

1. Oktober—31. Oktober 1933.

830	Afg.	✚	Malmö	✚	Ank.	1540
845	Ank.		København		Afg.	1525
900	Afg.		København		Ank.	1515
1055	Ank.	✚	Berlin	✚	Afg.	1315

Tilslutninger i Berlin. (Anschlüsse in Berlin).

32						32
1200	Afg.	✚	Berlin	✚	Ank.	1300
1305	Ank.		Dresden		Afg.	1200
1410	"		Prag		"	1055
1600	"	✚	Wien	✚	"	900
4						4
1200	Afg.	✚	Berlin	✚	Ank.	—
1255	Ank.		Stettin		Afg.	—
1505	"		Danzig		"	—
1615	"	✚	Königsberg	✚	"	—
15						15/20
1215	Afg.	✚	Berlin	✚	Ank.	910
1405	Ank.		Breslau		Afg.	740
1510	"	✚	Gleitwitz	✚	"	630
6						6
1140	Afg.	✚	Berlin	✚	Ank.	—
1430	Ank.	✚	Köln	✚	Afg.	—
10						10
1250	Afg.	✚	Berlin	✚	Ank.	1305
1350	Ank.	✚	Halle/Leipzig	✚	Afg.	1205
1440	Ank.	✚	Erfurt	} Rute 104 {	Afg.	1115
1620	"	✚	Frankfurt		"	985
1405	Afg.	✚	Halle/Leipzig	✚	Ank.	1155
1540	Ank.		Nürnberg		Afg.	1025
1655	"	✚	München	✚	"	910

I Malmö direkte Tilslutning til Nattogene fra og til Göteborg, Oslo og Stockholm. (In Malmö direkter Anschluss an die Nachtzüge von und nach Gothenburg, Oslo und Stockholm).

Flyvetiderne er Lokaltider. (Uhrzeiten = Landeszeiten).

Billetpriser se Side 7—8. (Flugpreise siehe Seite 7—8).

Automobilbefordring se Side 9—10. (Zubringerdienst siehe Seite 9—10).

Rute 562.

København—Malmö.

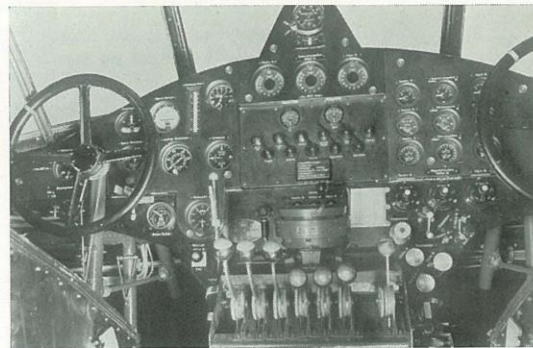
Det Danske Luftfartselskab A/S.

Daglig undtagen Søndage — 1. Oktober—31. Oktober 1933.

800	Afg.	✚	København	✚	Ank.	1600
815	Ank.	✚	Malmö	✚	Afg.	1545



Det Danske Luftfartselskabs nye 3-mot. Fokker F.XII - Maskine til 16 Passagerer.



Førerrummet i D.D.L.'s Fokker F.XII.



Kabinen i D.D.L.'s Fokker F.XII.

Rute (Strecke) 8.

**Malmö—København—Lübeck—
Hamburg—Berlin.**

Det Danske Luftfartselskab A/S. & Deutsche Luft Hansa A.-G.
Hamburg—Berlin kun (nur) Luft Hansa.

Daglig undtagen Søndage. (Täglich ausser Sonntags).

1. Oktbr.—31. Oktbr. 1933.

	Afg.	✦	Malmö	↑	Ank.	
830						1600
845	Ank.		København .		Afg.	1545
900	Afg.		Kopenhagen		Ank.	1530
1025	Ank.		Lübeck		Afg.	1405
1040	Afg.				Ank.	1355
1115	Ank.		Hamburg		Afg.	1320
1130	Afg.		Hamburg		Ank.	1305
1300	Ank.	↓	Berlin	✦	Afg.	1125
1635	Ank.	✦	Breslau	↑	Afg.	740
—	"	↓	Gleiwitz	✦	"	680

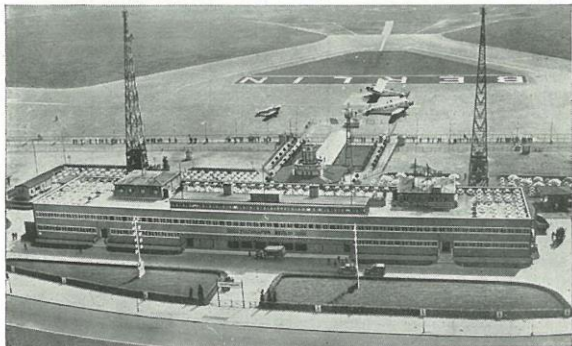
I Malmö direkte Tilslutning til Nattogene fra og til Göteborg, Oslo og Stockholm.
(In Malmö direkter Anschluss an die Nachtzüge von und nach Gothenburg, Oslo und Stockholm.

Flyvetiderne er Lokaltider. (Uhrzeiten = Landeszeiten).

Billetter priser se Side 7—8. (Flugpreise siehe Seite 7—8).

Automobilbefordring se Side 9—10. (Zubringerdienst siehe Seite 9—10).

Oplysninger og Billetter i alle Rejsebureauer.
Auskunft und Flugscheine durch alle Reisebüros.



BERLIN — Zentralflughafen Tempelhof.

Rute (Strecke) 517.

Scandinavian Air Express.

**Malmö—København—Amsterdam—
Rotterdam—London/Paris.**

A. B. A., Stockholm & K. L. M., Haag.
Daglig incl. Søndage. (Täglich auch Sonntags).

1. Oktober—31. Oktober 1933.

^{8/10—31/10}	^{1/10—7/10}	Lokaltider			^{1/10—7/10}	^{8/10—31/10}		
Rute 517	Rute 517				Rute 517	Rute 517		
830	830	Afg.	✦	Malmö	↑	Ank.	1515	1615
845	845	Ank.		København .		Afg.	1500	1600
900	900	Afg.		Kopenhagen		Ank.	1445	1545
1210	1310	Ank.	↓	Amsterdam .	✦	Afg.	1145	1145

— LUNCH —

Rute 516	Rute 516				Rute 516	Rute 516		
1250	1350	Afg.	✦	Amsterdam .	↑	Ank.	1125	1125
1315	1415	Ank.		Rotterdam		Afg.	1100	1100
1325	1425	Afg.				Ank.	1050	1050
1510	1610	Ank.	↓	London	✦	Afg.	850	850

Rute 514	Rute 514				Rute 514	Rute 514		
1245	1345	Afg.	✦	Amsterdam .	↑	Ank.	1125	1125
1310	1410	Ank.		Rotterdam		Afg.	1100	1100
1320	1420	Afg.				Ank.	1050	1050
1510	1610	Ank.	↓	Paris	✦	Afg.	840	840

I Malmö direkte Tilslutning til Nattogene fra og til Göteborg, Oslo og Stockholm.
(In Malmö direkter Anschluss an die Nachtzüge von und nach Gothenburg, Oslo und Stockholm.

Flyvetiderne er Lokaltider. (Uhrzeiten = Landeszeiten).

Billetter priser se Side 7—8. (Flugpreise siehe Seite 7—8).

Automobilbefordring se Side 9—10. (Zubringerdienst siehe Seite 9—10).



Malmö Lufthavn „Bulltofta“.



Vue over København — Teilsicht von Kopenhagen.

Samtlige Luftforbindelser

mellem

København og Malmö.

1.—31. Oktober 1933.

Fra København:	Rute 562	Rute 517		Rute 8	Rute 5
	D. D. L. Hverd.	A. B. A. K. L. M. Daglig 1.-7. Okt. 8.-31. Okt.	D. D. L./ Lufthansa Hverd.	D. D. L./ Lufthansa Hverd.	D. D. L./ Lufthansa Hverd.
Omnibussen afgaar fra D. D. L. Vestertport, Meldahlsgade 5	730	1490	1445	1445	1445
Afg. Kastrop Lufthavn	800	1500	1600	1545	1525
Ank. Malmö Lufthavn	815	1515	1615	1600	1540
Fra Malmö:					
Omnibussen afgaar fra Centralstationen.....	1505	800	800	800	800
Afg. Malmö Lufthavn	1545	830	830	830	830
Ank. Kastrop Lufthavn	1600	845	845	845	845

Priser.

Enkelt Tur med Flyvemaskine Kr. 10.00 — Tur/Retur Kr. 17.00.
Returbilletten gælder i 2 Maaneder.
15 kg Fri-Bagage — Overvægt Kr. 0.10 pr. kg.
I Billetprisen er inkluderet Automobilbefordring til og fra Lufthavnene.

Samtlige Færge- og Dampskibsforbindelser mellem København og Malmö.

Fra København:										
1	2	2	1	2	2	1	2	2	1	2*) 1*)
526	800	945	1000	1115	1430	1520	1700	1915	1920	2355 2345
Fra Malmö:										
1	2	2	1	2	1	2	2	2*)	1	
803	815	1130	1305	1310	1445	1785	1745	1945	2150	2155

1) Færge. 2) Dampskib. *) Kun Søndage.

Tarifer (Flugpreise)

Rute (Strecke)	Mønt	Passagerer (Personen)		Overvægt pr. kg Übergepäck je kg
		Enkelt Rejse Hin	Tur/Retur Hin und zurück	
Fra København til: Von Kopenhagen nach:		Danske Kroner	Danske Kroner	Danske Kroner
Amsterdam		155.00	294.50	0.75
Berlin		80.00	160.00	0.80
Hamburg		77.00	154.00	0.75
London		215.00	408.50	1.00
Lübeck		62.00	124.00	0.60
Malmö		10.00	17.00	0.10
Paris		220.00	400.00	1.00
Rotterdam		162.00	307.80	0.75
Fra Malmö til: Von Malmö nach:		Svenske Kroner	Svenske Kroner	Svenske Kroner
Amsterdam		165.00	280.50	0.80
Berlin		85.00	144.50	0.85
Hamburg		75.00	127.50	0.75
London		225.00	382.50	1.00
Lübeck		60.00	102.00	0.60
København		10.00	17.00	0.10
Paris		225.00	385.00	1.00
Rotterdam		172.00	292.40	0.80
Til København fra: Nach Kopenhagen von:				
Amsterdam	FL	77.00	130.90	0.50
Berlin	RM	55.00	110.00	0.55
Hamburg	"	50.00	100.00	0.50
London	£	12-0-0	20-8-0	1/6
Lübeck	RM	40.00	80.00	0.40
Malmö	S. Kr.	10.00	17.00	0.10
Paris	F. Frs.	970.00	1570.00	5.00
Rotterdam	FL	80.00	136.00	0.50
Til Malmö fra: Nach Malmö von:				
Amsterdam	FL	81.00	137.70	0.50
Berlin	RM	62.00	105.40	0.60
Hamburg	"	57.00	96.90	0.55
London	£	12-10-0	21-5-0	1/6
Lübeck	RM	47.00	79.90	0.45
København	D. Kr.	10.00	17.00	0.10
Paris	F. Frs.	1040.00	1770.00	5.00
Rotterdam	FL	84.00	142.80	0.50
Fra Berlin til: Von Berlin nach:		RM	RM	RM
Breslau		30.00	51.00	0.30
Danzig		50.00	85.00	0.50
Dresden		22.00	37.40	0.20
Erfurt		28.00	47.60	0.30
Frankfurt		55.00	93.50	0.55
Gleiwitz		39.00	66.30	0.40
Halle/Leipzig		20.00	34.00	0.20
Köln		60.00	102.00	0.60
Königsberg		60.00	102.00	0.60
München		70.00	119.00	0.70
Nürnberg		49.00	83.30	0.50
Prag		42.00	71.40	0.40
Stettin		15.00	25.50	0.15
Wien		82.00	139.40	0.80

15 kg Fri-Bagage. (15 kg Freigeepäck).
Returbilletten gælder i 2 Maaneder. (Rückflugscheine gelten 2 Monate).



Automobilbefordring til Lufthavnene.

Betaling for Befordring fra Byen til Lufthavnen og omvendt er inkluderet i Billetpriisen. — Mod Betaling af den fastsatte Takst kan Ledsgere blive befordret til og fra Lufthavnene, saafremt de disponible Pladser til Befordring af Flyvepassagerer ikke er optaget. Flyvepassagerer, som ikke benytter Luftfartselskabets Biler til Lufthavnen, anmodes om at møde i Lufthavnen senest 15 Minutter før Flyvemaskinens planmæssige Start.

Autobussernes Afgang for Flyvemaskinernes planmæssige Start angivet i Minutter () eller Klokkeslet. — For de udenlandske Byers Vedkommende er Afgangstiden for Automobile kun angivet for Starter i Retning mod København.

Kraftwagenbefordring to den Flugplätzen.

Die Gebühr für die Beförderung vom Stadtinnern zum Flughafen bzw. umgekehrt ist im Flugpreis einbegriffen. Begleitpersonen können gegen Gebühr die Zubringerwagen benutzen, sofern die Plätze nicht für die Beförderung der Fluggäste benötigt werden. Fluggäste, die nicht das Zubringerauto der Luftverkehrsgesellschaften benutzen werden gebeten, sich mindestens 15 Minuten vor dem Start auf dem Flugplatz einzufinden.

Abfahrt des Kraftwagens in Minuten () bzw. Uhrzeiten vor Start des Flugzeuges. — Bei allen ausländischen Städten sind die Abfahrtszeiten des Kraftwagens nur für Flüge in der Richtung nach Kopenhagen angegeben.

I København fra:

In Kopenhagen ab:

D. D. L.'s Passage-Bureau, VESTERPORT, (Meldahlsbgade 5).
Se ovenstaaende Fotografi. (Siehe obige Aufnahme).

1. Oktbr. — 31. Oktbr. 1933.

Kl. 730 ^{*)}	for Rute 562	(Retning)	Malmö.
	(für Strecke).	(Richtung).	
" 815	"	5 (" Berlin).
" 815	"	8 (" Hamburg).
" 815	"	517 (" Amsterdam).
" 1400	"	" (" Malmö). 1/10 — 7/10
" 1445	"	" (" Malmö). 8/10 — 31/10
" 1445	"	5 (" Malmö).
" 1445	"	8 (" Malmö).

*) Kun saafremt der er indtegnat Passagerer til Malmö.

I Amsterdam	fra K. L. M. Passage-Bureau, Leidscheplein (50).
In ab	
" Berlin	" Ingen Automobilbefordring til eller fra Lufthavnen. — Undergrundsbane og Sporvogn (Linie 35) kører direkte til Lufthavnen. Kein Zubringerdienst. Undergrundsbahn und anschließend Strassenbahnlinie 35 fahren unmittelbar bis zum Flughafen.
" Budapest	" Luftreisebüro der Malert, Vaci utca 1 (40).
" Dresden	" Reisebüro Hauptbahnhof (30).
" Halle/Leipzig	" Halle: Hotel Stadt Hamburg Kl. 1125. Leipzig: Hotel Astoria, Blücherplatz 2, Kl. 1135.

I Hamburg	fra Hapag-Reisebüro am Hauptbahnhof (40).
In ab	
" London	" Hotel Victoria, Northumberland Avenue (50). for K. L. M. Ruter (für K. L. M. Strecken). Airway Terminus, Victoria Station (45) for Luft Hansa Ruter (für Luft Hansa Strecken).
" Lübeck	" Lübeck-Bahnhof Kl. 1300.
" Malmö	" Central Stationen Kl. 800, 1505.
" München	" Luftreisebüro der Süddeutschen Luft Hansa A.-G., Ritter von Epp Platz 6 (Hotel Bayerischer Hof) (40).
" Nürnberg/Fürth	" Nürnberg: Grand-Hotel & Württemberger Hof (40). Fürth: Park-Hotel (25).
" Paris	" Air France Terminus, Place Lafayette (116 Rue Lafayette) (30).
" Prag	" Luftreisebüro, Vodickova 38 (50).
" Rotterdam	" K. L. M. Passage-Bureau, Coolingsel 115 (40).
" Wien	" Luftreisebüro, Kärntnerring 5 (Hotel Bristol) (35).

Rute (Strecke) 571.

Scandinavian Air Express.

Stockholm—Helsingfors.

A. B. A., Stockholm & Aero O/Y., Helsingfors.

Daglig incl. Søndage. (Täglich auch Sonntags).

1. Oktober—31. Oktober 1933.

Togtilslutninger. (Eisenbahnanschlüsse).

1920	Afg. ↗	Köbenhavn	↑	Ank.	1001
2210	Afg. ↓	Malmö		Ank.	731
818	Ank. ↘	Stockholm	↕	Afg.	2120
1000	Afg. ↗	Stockholm	↑	Ank.	1555
1320	Ank. ↓	Helsingfors		Afg.	1430
*)—	Afg. ↘	Reval (Tallin)	↕	Ank.	*)—
*)—	Ank. ↗			Afg.	*)—

*) For Transitpassagerer afgaar Ekstramaskine i direkte Tilslutning til Stockholm—Helsingfors Ruten. Flyvetid 40 Minuter.

Tiderne er angivet i de resp. Landes Tider. (Flugzeiten = Landeszeiten).

Tarifer (Flugpreise).

Rute (Strecke)	Mønt	Passagerer Personen		Overvægt pr. kg Übergewicht je kg 15 kg Fri-Bagage 15 kg Freigepäck
		Enkelt Rejse Hin	T/R Hin u. zurück	
Stockholm—Helsingfors ..	sv. Kr.	88.00	150.00	0.50
Helsingfors—Stockholm ..	Fmk.	970.00	1650.00	5.00

Prisen for Ekstramaskine Helsingfors—Reval i Tilslutning til Stockholm—Helsingfors Ruten andrager Fmk. 500.00 pr. Person.

Flugpreis für Sonderflugzeug Helsingfors—Reval im Anschluss an die Strecke Stockholm—Helsingfors Fmk. 500.00 pr. Person.

Automobilbefordring til Lufthavnene. (Zubringerdienst).

Stockholm. A. B. Aerotransport, Flygpaviljongen, Nybroplan (30 Min.).
Helsingfors. Ingen Automobilbefordring. (Kein Zubringerdienst).

Vejledning for Passagerer.

Oplysninger og Flyvebilletter faas i alle Rejsebureauer og hos Det Danske Luftfartselskab A/S., København, samt gennem Portierne i alle større Hoteller.

Rabat paa Tur-Retur-Billetter: Ved samtidig Køb af T/R Billet ydes større Rabat paa Returbilletten paa de fleste Ruter. (Se nærmere under Billetpriser Side 8). Returbilletten gælder i 2 Maanedere. Det anbefales ved Køb af Flyvebilletten samtidig at lade reservere Plads for Tilbageflyvningen. Har Passageren imidlertid endnu ikke bestemt den nøjagtige Rejsedag, kan Returbilletten købes uden Fastsættelse af Dato for Returflyvningen. Det paahviler da Passageren at foretage Pladsbelægningen i den By, hvorfra Tilbageflyvningen skal finde Sted. Benyttes en udateret Returbillet ikke, refunderes denne med det angivne Beløb.

Befordring af Børn. Børn under 3 Aar, som er under Led-sagelse af en Voksen, og som ikke lægger Beslag paa en særskilt Plads, befordres for en Pris, som udgør 10 % af den normale Billetpris.

Børn, som er fyldt 3 Aar, men som er under 7 Aar, og yngre Børn, som lægger Beslag paa en særskilt Plads, befordres for Halvdelen af den normale Billetpris.

Flyvetider og Tilslutninger. Befordrerens Fartplaner angiver Gennemsnitstider, uden at disse paa nogen Maade garanteres overholdt. Befordreren forbeholder sig Ret til at afgøre, om de meteorologiske eller andre Betingelser for en normal Gennemførelse af Flyvningen foreligger, om i Særdeleshed Afgangs- og Ankomsttiden bør ændres, eller om en Start eller Landing overhovedet bør foretages til noget forud fastsat Klokkeslet eller paa noget forud fastsat Sted. Befordreren forbeholder sig endvidere Ret til paa Mellemlinierne at beregne saadanne Ophold, som maatte være nødvendige for at sikre Tilslutninger; den længste Varighed af disse Ophold angives i Fartplanerne. Der paatages dog intet Ansvar for, at Tilslutning opnaas.

Ændringer. Ret til Ændringer i Fartplanen, Billetpriser osv. forbeholdes, hvorfor de Rejsende samtidig med Billetbestillingen nøje bedes forhøre sig om de respektive Afgangstider m. m.

Klokkeslet. Døgnets 24 Timer betegnes ved Tallene 0—24, regnet fra Midnat til Midnat. Flyvetiderne er angivet i de resp. Landes Tider.

Speciel Paaklædning er ikke paakrævet, idet Befordringen udelukkende foregaar i Maskiner med bekvemt indrettede Kabiner.

Forfriskninger af enhver Art kan indtages i alle større Lufthavne.

Rygning i Flyvemaskinerne er ikke tilladt.

Automobilbefordring. Se Side 9—10.

Bagagebefordring. Enhver Luftrejsende kan medføre 15 kg Fri-Bagage. Bagagens Dimensioner maa som Regel ikke overstige 100×50×50 cm. Overvægt betales i Henhold til de

gældende Takster. Ekspeditionen finder Sted i Lufthavnen. Befordring af Bagage med en samlet Vægt af over 20 kg vil kun kunne finde Sted efter forudgaaende Anmeldelse hos Luftfartselskabet af Hensyn til disponibel Plads.

Mod Forevisning af Flyvebilletten kan Flyvepassagererne i Forvejen (tidligst 3 Dage før Flyvningens Paabegyndelse) indskrive deres Rejsegods med Jernbanen til de fleste større tyske Byer samt til Göteborg og Oslo og omvendt. Bagagen befordres i saa Fald som almindeligt Rejsegods efter de for Rejsegods gældende Transportbestemmelser.

Rejsegodsforsikringer kan tegnes i alle Lufthavne.

Pasbestemmelser. Enhver Passager maa være i Besiddelse af et reglementeret Pas, viseret af de paagældende Landes Paskontorer. Til de fleste europæiske Lande udkræves der ikke mere Visum.

Pas- og Toldrevisionen foretages paa den sidste indenlandske og den første udenlandske Lufthavn.

Refundering. Der kan ikke anerkendes noget Krav om Tilbagebetaling, saafremt en Rejsende ikke ankommer eller ankommer for sent til en Rejse, for hvilken Pladsen er reserveret.

Hvis en Flyvning bortfalder af meteorologiske eller andre Aarsager, eller hvis Luftfartøjet vender tilbage til Afgangslufthavnen med Passageren, er denne berettiget til at faa det betalte Beløb for Billet og Bagage refunderet.

Hvis Flyvningen afbrydes, er Passageren berettiget til at faa refunderet en forholdsmæssig Andel af det betalte Beløb for Billet og Bagage for de ikke fløjne Kilometer, med mindre Befordrerens fuldender Befordringen paa anden Maade eller paatager sig Omkostningerne ved Videreforsendelse med andet Befordringsmiddel. I sidstnævnte Tilfælde er Befordreren kun pligtig at refundere den eventuelle Prisforskel.

Ethvert Krav om Tilbagebetaling er forældet, saafremt det ikke fremsættes senest 3 Uger efter den for Rejsen fastsatte Dato.

AP

Verdens største
Flyvemaskine
DORNIER DOX
(12-mot.)

Das grösste Flug-
zeug der Welt,
die zwölfmotorige
DORNIER DOX



Wissenswertes für Fluggäste.

Auskunft und Flugscheine in allen Reisebüros und bei der Dänischen Luftverkehrs-Gesellschaft, Kopenhagen, sowie durch die Portiers der grösseren Hotels.

Ermässigung für Hin- und Rückflug. Bei gleichzeitiger Lösung des Hin- und Rückflugscheines wird auf fast allen Strecken eine grössere Ermässigung auf den Rückflugschein eingeräumt. (Siehe Flugpreise Seite 8). Die Geltungsdauer der Rückflugscheine ist 2 Monate. Es empfiehlt sich, beim Lösen des Flugscheines auch gleich die Platzbelegung für den Rückflug vornehmen zu lassen. Falls der Fluggast seinen Reisetag jedoch noch nicht genau bestimmt hat, kann auch der Rückflugschein ohne Festlegung des Rückflugdatums mit der Ermässigung gelöst werden. Es obliegt dann dem Fluggast, die Platzbelegung bei der Endbuchungsstelle des Rückflughafens vorzunehmen. Wird ein Rückflugschein ohne Datum nicht benutzt, wird derselbe mit dem angegebenen Betrag zurückerstattet.

Beförderung von Kindern. Kinder bis zum vollendeten 3. Lebensjahre, die sich in Begleitung eines Erwachsenen befinden und für die kein besonderer Platz beansprucht wird, sind zu einem Preise zu befördern, der 10 % des Preises der Flugscheine für Erwachsene beträgt.

Kinder vom vollendeten 3. bis zum vollendeten 7. Lebensjahre und jüngere Kinder, für die ein besonderer Platz beansprucht wird, sind zu einem Preise zu befördern, der die Hälfte des Preises der Flugscheine für Erwachsene beträgt.

Flugzeiten und Anschlüsse. Der Flugplan enthält mittlere Zeitangaben, für deren Einhaltung keine Gewähr übernommen werden kann. Die Gesellschaft behält sich das Recht vor, auf Zwischenlandungsplätzen einen längeren Aufenthalt vorzusehen, um Anschlüsse sicherzustellen, ohne dass damit eine Gewähr für den Anschluss übernommen wird.

Änderungen der Flugpläne, Flugpreise usw. bleiben vorbehalten, und werden die Fluggäste gebeten sich gleichzeitig mit der Platzbestellung genau bezügl. Flugzeiten und dergl. zu erkundigen.

Zeit. Die Stunden werden von Mitternacht bis Mitternacht von 0—24 durchgezählt. Uhrzeiten = Landeszeiten.

Sonderbekleidung irgendwelcher Art ist nicht erforderlich, da die Beförderung ausschliesslich in bequem eingerichteten Kabinenflugzeugen stattfindet.

Erfrischungen können auf allen grösseren Flughäfen eingenommen werden.

Das Rauchen in der Kabine ist nicht gestattet.

Zubringerdienst. Siehe Seite 9—10.

Gepäckbeförderung. Auf den innerdeutschen sowie auf den ins Ausland führenden Strecken ist grundsätzlich die kostenfreie Beförderung von 15 kg Gepäck in dem Flugpreis einbegriffen. Allgemein sollen die Ausmasse der einzelnen Gepäckstücke 100×50×50 cm nicht überschreiten.

Die Berechnung von Übergepäck erfolgt nach Tarif. Die Abfertigung findet auf dem Flugplatz statt. Die Beförderung von Gepäck über 20 kg Gesamtgewicht kann nur nach Massgabe des verfügbaren

Raumes nach vorheriger Rücksprache mit der Flugleitung erfolgen. In den meisten grösseren deutschen Städten können Fluggäste gegen Vorlage des Flugscheines und frühestens am dritten Tage vor dem Flugtage Gepäck zur Beförderung mit der Bahn nach Kopenhagen, Oslo, sowie den grösseren Städten in Schweden, und umgekehrt, aufgeben.

Gepäckversicherung. Bei allen Flugleitungen sind Policen zur Gepäckversicherung vorhanden.

Passbestimmungen und Zoll. Bei Flugreisen ins Ausland ist, wie zu jeder Auslandsreise, ein Auslandspass mit den jeweilig vorgeschriebenen Sichtvermerken erforderlich. Auf den in das Ausland führenden Strecken findet die Zollrevision und Passkontrolle auf dem letzten Inlands- und dem ersten Auslandsflughafen durch dort stationierte Zoll- und Polizeibeamte statt.

Rückerstattung des Flugpreises. Ein Anspruch auf Rückerstattung des gezahlten Beförderungspreises besteht nicht, wenn ein Fluggast zu dem betreffenden Fluge nicht oder zu spät eintrifft.

Fällt ein Flug aus Wetter- oder anderen Gründen aus oder kehrt das Luftfahrzeug nach Antritt des Fluges mit dem Fluggast zum Ausgangsflughafen zurück, so ist der Fluggast berechtigt, die Rückzahlung des Flugpreises und der Fluggepäckgebühren zu beanspruchen. Bei Unterbrechung eines Fluges hat der Fluggast Anspruch auf Rückerstattung des Flugpreises und der Fluggepäckgebühren für die nicht geflogenen Kilometer, sofern nicht das Unternehmen die Weiterbeförderung in anderer Weise durchgeführt oder die Kosten für die Weiterbeförderung mit einem anderen Beförderungsmittel übernommen hat. In diesem Falle ist nur ein etwaiger Unterschied zu erstatten.

Alle Ansprüche auf Rückerstattung sind erloschen, wenn sie nicht binnen 3 Wochen, von dem Flugantritt bzw dem Tage, an dem der Flug angetreten werden sollte, an gerechnet, geltend gemacht worden sind.

OVER ALPERNE
En 3-mot.
Rohrbach-Roland
paa Ruten
München—Rom.

ÜBER DIE ALPEN
Ein 3-mot.
Rohrbach-Roland
auf dem Fluge
München—Rom.





„Christiansborg“ (København, „Christiansborg Schloss“ — Reichstagsgebäude).

LUFTRUTEN ER DEN KORTESTE REJSEVEJ
BENYT FLYVEMASKINENS MANGE FORDELE

**PÅ WEEK-END
PÅ FERIE OG PÅ
FORRETNINGSREJSE**

Flyv med Det Danske Luftfartselskabs
og Deutsche Luft Hansas Maskiner mellem
MALMØ—KØBENHAVN—BERLIN
MALMØ—KØBENHAVN—HAMBURG
MALMØ—KØBENHAVN—FLENSBORG—
KIEL—HAMBURG

**KØBENHAVN—BERLIN
400 KILOMETER — 2 TIMER**

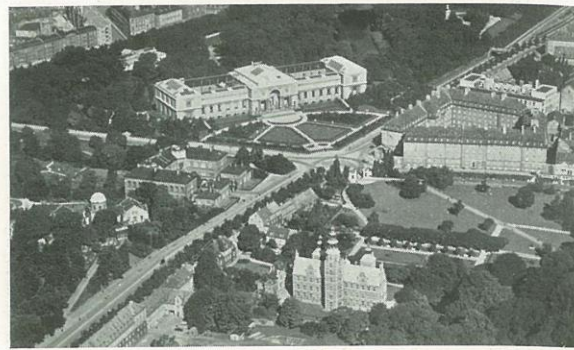
3-mot. Fokker F XII Maskiner til 16 Passagerer
3-mot. Junkers JU 52 Maskiner til 15 Passagerer

En Luftrejse mellem København—Berlin, Flensburg og Hamburg giver et uforglemmeligt Skønhedsindtryk af det danske Ørige, en vidunderlig Udsigt over vort Land, over Danmarks kortet i naturlig Størrelse

BENYT NUTIDENS MEST MODERNE OG
HURTIGSTE BEFORDRINGSMIDDEL



Kronborg (Schloss Kronborg — Helsingør).



Rosenborg Slot (København — Schloss Rosenborg).

DIE LUFTLINIE IST DER KÜRZESTE REISEWEG
BENUTZT DIE VIELEN VORTEILE DES FLUGZEUGES

**AUF WOCHENEND
FERIEN UND
GESCHÄFTSREISEN**

Fliegt mit den Flugzeugen der Deutschen Luft
Hansa und der Dänischen Luftverkehrsgesell-
schaft zwischen

BERLIN—KØBENHAVN—MALMØ
HAMBURG—KØBENHAVN—MALMØ
HAMBURG—KIEL—FLENSBORG—
KØBENHAVN—MALMØ

**BERLIN—KØBENHAVN
400 KM — 2 STUNDEN**

3-mot. Junkers JU 52 Flugzeuge für 15 Passa-
giere. 3-mot. Fokker F XII Flugzeuge für 16
Passagiere

Ein Flug über Norddeutschland und das dänische Inselreich bietet dem Reisenden einen unvergesslichen Schönheitseindruck. — Besuchen Sie die schöne, lebenslustige und an Sehenswürdigkeiten so reiche dänische Hauptstadt, sowie das berühmte Nordseeland am blauen Öresund und Kattegat mit seinen herrlichen Schlössern

DAS FLUGZEUG IST DAS SCHNELLSTE
UND MODERNSTE VERKEHRSMITTEL
DER JETZTZEIT



Frederiksborg Slot (Frederiksborg Schloss — Nordseeland).

FRA DEN DANSKE TIL DEN TYSKE HOVEDSTAD PAA 2 TIMER

VON DER DEUTSCHEN NACH DER DÄNISCHEN HAUPTSTADT IN 2 STUNDEN

OPTAGELSER FRA EKSPRESRUTEN KØBENHAVN—BERLIN

AUFNAHMEN VON DER EXPRESSSTRECKE BERLIN—KØBENHAVN



Vue over København — Teilansicht von Kopenhagen



Stevns Klint — Küstenstrecke bei Stevns (südöstlich von Køge)



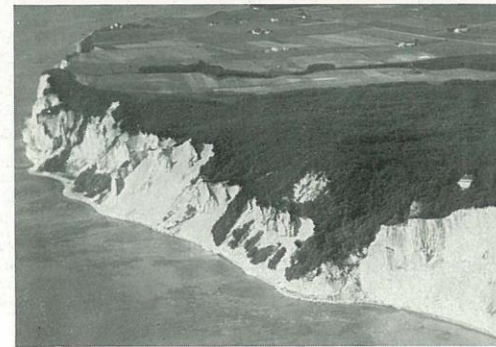
Berlin, Brandenburger Tor



Valø Slot — Schloss Vallø (Seeland)



Berlin, Dom



Møens Klint — Kreideabhang auf der Insel Møen